

# "Emigrazione militare" ticinese nella seconda metà dell'800

Autor(en): **Valli, Franco**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Rivista Militare Svizzera di lingua italiana : RMSI**

Band (Jahr): **94 (2022)**

Heft 1

PDF erstellt am: **06.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-1029670>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# “Emigrazione militare” ticinese nella seconda metà dell’800

Associazione per la  
**ARMSI**  
Rivista Militare Svizzera  
di lingua italiana



col a r Franco Valli

responsabile dell'Archivio Truppe Ticinesi

**P**remetto che si tratta di due fotocopie, delle quali non si conosce chi le abbia donate all'ATT. Le due lettere sono scritte dalla stessa mano, anche se i firmatari sono diversi.

Fra gli obbiettivi degli emigranti ticinesi della seconda metà dell'800, queste testimoniano che vi fu anche quello di arruolarsi in eserciti stranieri “per crearvi fortuna” (tradizione secolare presso gli svizzeri d'Oltralpe, come anche di diversi ufficiali ticinesi; meno esplicita fra i semplici cittadini ticinesi, vedi l'emigrazione anche per sottrarsi all'obbligo del servizio militare, escluse alcune eccezioni, in particolare lo scultore Vincenzo Vela e tanti altri valorosi meno noti).

Si ricordi che nel 1859 il Consiglio federale decretò il divieto (a seguito dello scioglimento dei reggimenti svizzeri al servizio del Re delle due Sicilie, Ferdinando II) di prestare servizio mercenario presso armate estere senza la sua autorizzazione (esempio fu la condanna sancita ai volontari svizzeri combattenti nella guerra civile spagnola, 1936-1939).

Da qui la citazione nelle due lettere per la “maggior segretezza” nelle trattative. Non si conosce la risposta ai richiedenti, né quale fu il loro destino. Quanti furono e se, quando e dove si arruolarono? Testimonianze degne di un'approfondita ricerca.

**5 gennaio 1863**

*All'Onorevole Commissione degli Ufficiali per gli ingaggi al servizio della China, Londra*

*Otto o dieci giovinotti d'anni 22 già compiuti, quasi tutti carabinieri, e fra i quali due Ufficiali, uno dei carabinieri e l'altro di fanteria, che per nome loro e per me scrivo, era nostra intenzione di passare nelle Americhe per l'esercizio di nostra professione e là crearvi fortuna, ed anche passare nelle armate degli Stati Uniti.*

*Dopo lunghi e profondi calcoli, e sempre coll'intenzione d'emigrare, abbandonammo interamente l'idea di passare nelle Americhe ed un'altra ci scaldò le nostre menti, ed è quella di passare nel popoloso e ricco continente Asiatico.*

*Ora vedute esservi costì due ufficiali due ufficiali Inglesi autorizzati ad arruolar forestieri per il servizio della China, ci rivolgiamo a voi per quelle informazioni e condizioni necessari; e veduta de questa la nostra convenienza gradiremo a far parte a questo servizio e ci avrete nel vostro numero, sempre che ci conservate il grado nostro, o come converrà a voi.*

*In attesa restiamo d'una risposta, e s'è preferibile in lingua francese o come, chiarendoci di tutte le condizioni di questo servizio, come, quando, dove e di che predisporre dobbiamo.*

*Quando vorrete un maggior numero d'uomini di qui per il servizio suddetto, noi qui li troveremo che di spontanea volontà si presteranno, e di ciò potrete incaricarci per quel numero che preghiamo e così potressi formare una*

*compagnia di carabinieri con altri di somigliante lingua francese.*

*Per maggior segretezza e per evitare qualsiasi sospetto favoriranno un diretto addresso.*

*Per tutto ciò dirigersi al sottoscritto.*

*Salute e considerazione*

*Il vostro umilissimo [...]*

*Mendrisio pr*

*Novazzano al Gaggio Svizzera –  
Cantone Ticino*

**7 gennaio 1863**

*All'Onorevole Commissione degli Ufficiali per gli ingaggi al servizio della China, Londra*

*Alcuni giovinotti d'età già matura, quasi tutti carabinieri, e fra quegli degli Ufficiali, dei quali io sottoscritto, che per l'interesse mio e quale incaricato de' miei compagni, ci rivolgiamo alle SS.VV. (?) per quelle informazioni che speriamo vorranno compiacersi d'una risposta.*

*Fu sempre nostra intenzione di dedicarci all'arte militare, e s'è possibile progredire, e prima d'ora volevamo passare nelle armate degli Stati Uniti d'America.*

*Dopo lunghi e profondi calcoli, veduta l'inconvenienza di andare nell'America, ci predisponavamo a passare privatamente nell'immenso e ricco popoloso continente Asiatico per cercarvi miglior fortuna.*

*Veduto ora la bella occasione che la*

potente Inghilterra ci presenta, che in ogni tempo pure sempre governa nel civil progresso, cerca co' suoi potenti mezzi d'Europeizzare il grandioso impero Chinese: ed ecco lo scopo che ci rivolgiamo alla S.S.LL. qual autorizzati d'andar forestieri per il servizio della China, se ci vogliono accettare in tale servizio.

Sentito una risposta, che attendiamo, aderente colle condizioni tutte, come,

quando, dove, di che .... dobbiamo, passeremo a tale servizio, sempre che ci manterranno il grado che ognuno di noi proverà d'avere.

Qui trovansi degli altri che vedute le buone condizioni si offrono spontaneamente a tale servizio, ed abbisognandovene potranno incaricare il sottoscritto per il reclutame.

A maggior segretezza e per evitare qualsiasi sospetto favoriranno darci un

diretto addresso all'indirizzo qui in calce, e ciò possibile in lingua francese e meglio.

Salute e considerazione

[...]

Mendrisio pr Brusata al Gaggio Svizzera, C Ticino

(Fondo Documenti vari, sec. XIX-XX) ♦



# eco2000

Ingegneria naturalistica e opere forestali  
**Ing. Alberto Ceronetti**  
**Riva San Vitale - Lugano** [www.eco2000.ch](http://www.eco2000.ch)



valli.ch

**PL VALLI SA**  
 piastrelle marmi graniti

**I GRANDI FORMATI DEL GRÈS  
 fino a 320 x 160 cm**

P.L. Valli SA | Via Grancia 6 CH-6916 Grancia | +41(0)91 985 95 10 | [info@valli.ch](mailto:info@valli.ch) | [www.valli.ch](http://www.valli.ch)